Návod k použití

viz www.fkg.ch pro další informace

FKG swiss endo

R-Motion ®

Endodontic instruments
Endodontické nástroje
Endodontische Instrumente

R-Motion®

Popis

R-Motion® Glider (15/.03)

R-Motion® 25 (25/.06)

R-Motion® 30 (30/.04)

R-Motion® 40 (40/.04)

R-Motion® 50 (50/.04)

ISO diameter (1) identification

Identifikace průměru ISO (1)

Identifizierung des ISO-Durchmessers (1)

Depth marks ▲ (in millimetres)
Available on 21 / 25 / 31 mm instruments

Hloubkové značky ▲ (v milimetrech)
K dispozici na nástrojích 21/25/31 mm

Längenmarkierungen ▲ (in Millimeter)
Verfügbar für Instrumente der Länge 21 / 25 / 31 mm

Example on 25 / 31 mm instruments
Příklad pro nástroje 25/31 mm
Beispiel für Instrumenten der Länge 25 / 31 mm

R-Motion®

(EN) General information

Parameters for use :
R-Motion® instruments must only be used in reciprocating (counterclockwise) mode.

Indications for use :
R-Motion® endodontic instruments are intended for use in medical or hospital facilities, by qualified health professionals.

The R-Motion® Glider instrument is designed for glide path of root canals in reciprocating mode.

R-Motion® 25/30/40/50 instruments are designed for shaping and cleaning root canals in reciprocating mode.

Contraindications :
Nickel-Titanium instruments must not be used on individuals with a known allergic sensitivity to these metals.

Adverse reactions : None known.

Notice and precautions :
- Take several radiographs from different angles to determine the anatomy of the root canals (length, width and curvature).
- Irrigate the canal thoroughly and frequently after the R-Motion® Glider instrument or R-Motion® single-file shaping instrument is extracted.
- If the R-Motion® Glider or an R-Motion® single-file shaping instrument is not progressing easily, remove it from the canal, clean it, inspect its cutting edges, then irrigate the canal and recapitulate with an ISO 010 hand file.
- Single use instruments must not be retreated for subsequent use. This could compromise their integrity.
- Always inspect the instrument(s) before use, and discard (it) them if there are any visible defect(s).
- When an instrument reaches the end of its life, please dispose of it in accordance with the applicable laws and regulations.

Längenmarkierungen

(CZ) Všeobecné informace

Parametry pro použití :
Nástroje R-Motion® lze používat pouze reciprokačním způsobem (proti směru hodinových ručiček).

Indikace pro použití :
Endodontické nástroje R-Motion® jsou určeny pro použití v lékařských nebo nemocničních zařízeních kvalifikovaným zdravotnickým personílem.

Nástroj R-Motion® Glider je určen pro sestupnou dráhu kořenových kanálků v reciprokačním režimu.

Nástroje R-Motion® 25/30/40/50 jsou určeny pro tvarování a čištění kořenových kanálků v reciprokačním režimu.

Kontraindikace :
Nikltitanové nástroje nesmí být použity u osob se známou alergickou citlivostí na tyto kovy.

Nežádoucí účinky : Nejsou známy.

Upozornění a bezpečnostní opaření :
- Pořiďte několik radiogramů z různých úhlů pro určení anatomie kořenových kanálků (délka, šířka a zakřivení).
- Po vyjmutí nástroje R-Motion® Glider nebo tvarovacího nástroje R-Motion® kanálek důkladně a často vyplachujte.
- Pokud nástroj R-Motion® Glider nebo R-Motion® nepostupuje snadno, vyjměte jej z kanálku, očistěte jej, prohlédněte jeho řezné hrany, poté kanálek vypláchněte a zrekapitilujte pomocí ručního pilníku ISO 010.
- Nástroje na jedno použití nesmí být používány opakovaně. To by mohlo ohrozit jejich integritu.
- Před použitím nástroj vždy zkontrolujte a zlikvidujte jej, pokud odhalíte nějaké viditelné vady.
- Jakmile nástroj dosáhne konce své životnosti, zlikvidujte jej v souladu s platnými zákony a předpisy.

(DE) Allgemeine Hinweise

Verwendungsparameter :
Die R-Motion® Instrumente dürfen nur reziprok (gegen den Uhrzeigersinn) verwendet werden.

Indikationen :
Die R-Motion® Endodontie-Instrumente sind für den Einsatz in Arztpraxen und Kliniken durch qualifiziertes medizinisches Fachpersonal bestimmt.

Der R-Motion® Glider ist für die reziproke Erstellung des Gleitpfades bei der Wurzelkanalaufbereitung bestimmt.

Die R-Motion® 25/30/40/50 Instrumente sind für die reziproke Aufbereitung und Reinigung von Wurzelkanälen vorgesehen.

Kontraindikationen :
Nickel-Titan-Instrumente dürfen bei Personen, die eine bekannte Allergie gegen diese Metalle haben, nicht verwendet werden.

Unerwünschte Wirkungen Keine bekannt.

Warnhinweise und Vorsichtsmaßnahmen :
- Mehrere Röntgenaufnahmen aus verschiedenen Winkeln anfertigen, um die Anatomie (Länge, Breite und Krümmung) der Wurzelkanäle zu bestimmen.
- Den Kanal nach der Entfernung des R-Motion® Gliders oder eines R-Motion® Aufbereitungsinstruments mehrfach gründlich ausspülen.
- Bei Schwergängigkeit des R-Motion® Gliders oder eines R-Motion® Aufbereitungsinstruments muss er/es aus dem Kanal entfernt, gereinigt und seine schneidenden Kanten überprüft werden. Anschließend den Kanal spülen und mit einer Handfeile ISO 010 rekapitulieren.
- Die Instrumente zum Einmalgebrauch dürfen nicht für eine erneute Verwendung aufbereitet werden. Sie könnten dabei beschädigt werden.
- Jedes Instrument vor der Verwendung prüfen und bei sichtbarem Mangel entsorgen.
- Instrument am Ende seiner Lebensdauer gemäß den geltenden Gesetzen und Bestimmungen entsorgen.

Protocol for use

1. Create straight-line coronal and radicular access.
2. Use an ISO 010 hand file to explore the canal.
3. Determine the working length using a radiograph and/or an apex locator.
4. Use the mechanised R-Motion® Glider instrument, applying gentle strokes of 2-3 mm to establish a glide path until the working length is reached. After 3 strokes, remove and clean the instrument, then irrigate ; recapitulate with an ISO 010 hand file.
5. Select the R-Motion® single-file shaping instrument which is best suited to the anatomy of the canal being treated. In most cases, and depending on your approach to apical preparation, the R-Motion®25 or R-Motion® **30** will be appropriate. If the radiographs do not allow you to clearly identify the anatomy of the canal, it can be gauged using hand files.
6. Start the shaping procedure, applying your usual irrigation/ disinfection protocol.
7. Use gentle strokes of 2-3 mm, applying very light apical pressure and allowing the R-Motion® single-file shaping instrument to progress passively along the canal. After 3 strokes, remove and clean the instrument, then irrigate ; recapitulate with an ISO 010 hand file.
8. Repeat the previous step until the R-Motion® instrument has reached its working length. If necessary, a brushing motion may be applied to remove coronal interferences and/or ensure uniform shaping of irregular canals. Once the working length has been reached, remove the instrument to prevent over-enlargement of the foramen.

Once all the canals have been shaped, proceed with the cleaning of the canals.For an optimal result, the use of XP-endo® Finisher is recommended.

Once the cleaning of the canals is completed, proceed to the next phase of treatment :

9. Obturate with gutta-percha and sealer. TotalFill® BC Points™ and TotalFill® BC Sealer™ are recommended.

Postup použití

1. Vytvořte přímý koronální a radikulární přístup.
2. Prozkoumejte kanálek ručním pilníkem ISO 010.
3. Stanovte pracovní délku pomocí radiogramu a nebo apexlokátoru.
4. Pomocí mechanizovaného nástroje R-Motion® Glider jemnými tahy 2-3 mm vytvořte sestupnou dráhu až do dosažení pracovní délky. Po 3 tazích nástroj vyjměte a očistěte, propláchněte, rekapitulujte pomocí ručního pilníku ISO 010.
5. Vyberte pilníkový tvarovací nástroj R-Motion®, který nejlépe odpovídá anatomii ošetřovaného kanálku. Ve většině případů a v závislosti na vašem přístupu k apikální přípravě bude vhodný R-Motion® 25 nebo R-Motion® 30. Pokud vám radiogramy neumožňují jasně určit anatomii kanálku, lze jej změřit pomocí ručních pilníků.
6. Začněte s tvarováním v souladu s vaším obvyklým postupem vyplachování/ dezinfekce.
7. Jemnými pohyby 2-3 mm aplikujte velmi lehký apikální tlak a nechte tvarovací nástroj R-Motion® pasivně postupovat podél kanálku. po 3 tazích nástroj vyjměte a očistěte, propláchněte, rekapitulujte pomocí ručního pilníku ISO 10.
8. Opakujte předchozí krok, dokud nástroj R-Motion® nedosáhne své pracovní délky. V případě potřeby lze použít kartáčový pohyb k odstranění koronálních linterferencí anebo k zajištění rovnoměrného tvaru nepravidelných kanálků.
Jakmile je dosaženo pracovní délky, vyjměte nástroj, abyste zabránili nadměrnému zvětšení foramen.

Jakmile jsou všechny kanálky vytvarovány, pokračujte v jejich čištění. Pro dosažení optimálního výsledku se doporučuje používat XP-endo® Finisher.

Po dokončení čištění kanálků pokračujte další fází ošetření:

9. Obturujte gutaperčou a sealerem. Doporučujeme TotalFill® BC Points™ a TotalFill® BC Sealer™.

Anwendungsprotokoll

1. Einen geradlinigen koronalen und radikulären Zugang präparieren.
2. Den Kanal mit einer Handfeile ISO 010 sondieren.
3. Die Arbeitslänge mit einer Röntgenaufnahme und/oder einem Apexlokalisator bestimmen.
4. Mit dem mechanischen Instrument R-Motion® Glider mit sanften Ein- und Auswärtsbewegungen von 2-3 mm einen Gleitpfad bis zur Arbeitslänge erstellen. Nach drei Hin- und Herbewegungen das Instrument entfernen und reinigen, dann spülen ; mit einer Handfeile ISO 010 rekapitulieren.
5. Das R-Motion® Aufbereitungsinstrument, das der Anatomie des zu behandelnden Kanals am besten entspricht, wählen. In den meisten Fällen und je nach Vorgehensweise bei der apikalen Aufbereitung ist R-Motion® 25 oder R-Motion® 30 geeignet. Wenn die Anatomie des Kanals anhand der Röntgenaufnahmen nicht eindeutig bestimmt werden kann, die Anatomie mithilfe von Handfeilen bestimmen.
6. Die Aufbereitung unter Einhaltung Ihres üblichen Spül-/ Desinfektionsprotokolls beginnen.
7. Mit sehr wenig Druck nach apikal sanften Ein- und Auswärtsbewegungen von 2-3 mm ausführen und das R-Motion® Aufbereitungsinstrument passiv in den Kanal eindringen lassen. Nach drei Ein- und Auswärtsbewegungen das Instrument entfernen und reinigen, dann spülen ; mit einer Handfeile ISO 010 rekapitulieren.
8. Den vorherigen Schritt wiederholen, bis das R-Motion® Instrument seine Arbeitslänge erreicht hat. Gegebenenfalls kann eine Bürstbewegung vorgenommen werden, um koronale Interferenzen zu beseitigen und/oder um unregelmäßige Kanäle gleichmäßig aufzubereiten. Wenn die Arbeitslänge erreicht ist, das Instrument entfernen, um eine übermäßige Vergrößerung des Foramen zu vermeiden.

Wenn die Aufbereitung der Kanäle abgeschlossen ist, fahren Sie mit der Reinigung der Kanäle fort. Für optimale Ergebnisse wird die Verwendung von XP-endo® Finisher empfohlen.

Wenn die Reinigung aller Kanäle abgeschlossen ist, fahren Sie in der nächsten Phase der Behandlung fort :

9. Mit Guttapercha und Sealer füllen. Wir empfehlen TotalFill® BC Points™ und TotalFill® BC Sealer™.

Symbols / Symboly /Symbole

STERILE R — Sterilized product (irradiation) / Sterilizováno (ozářením) / Steriles Produkt (Bestrahlung)

Single use (max. 4 canals) / Jedno použití (max. 4 kanálky) / Einmalgebrauch (Max. 4 Kanäle)

Reciprocating motion (counterclockwise) / Reciprokační pohyb (proti směru hodin. ručiček) / Reziproke Bewegung (gegen den Uhrzeigersinn)

Warning : refer to the user manual / Varování: Postupujte dle návodu / Warnung : Gebrauchsanleitung beachten

LOT — Batch number / Číslo šarže / Chargenbezeichnung

Expiry date / Datum expirace / Verfallsdatum

Do not use if package is damaged / Nepoužívejte v případě poškození obalu / Bei beschädigter Verpackung nicht verwenden

NiTi — Nickel-Titanium instrument / Niklitanový nástroj / Nickel-Titan-Instrument

REF — Reference number / Referenční číslo / Referenznummer

Manufacturer / Výrobce / Hersteller

CE 1639

FKG Dentaire SA
Crêt-du-Locle 4, CH-2304 La Chaux-de-Fonds, Switzerland
Tel. +41 32 924 22 44, Fax +41 32 924 22 55
info@fkg.ch, www.fkg.ch